

# Curruculum Vitae (Resumè)

## Personal Details

*Full Name:* **Rozhgar Jalal Khidhir**

*Sex:* Male

*Nationality:* Iraqi

*Date and Place of Birth:* 24<sup>th</sup> . Nov. 1983/ Erbil

*Address:* Erbil/ 99-Zanko

*Telephone/ Land Line:* +9640662521973

*Mobile/cellular:* +9647504971105

*Email:* nile\_1983@yahoo.co.uk or rozhgar.khidhir@gmail.com

## Languages

1. Kurdish (Native)
2. Arabic (Intermediate)
3. English (Advanced)
4. German (Reading and little spoken)

## Skills

1. Working as a lecturer, giving motley sessional language courses persistently
2. Interacting and getting familiar with computer sciences and other consistent fields of IT well
3. Working as an independent translator, translating overseas movies from English to Kurdish
4. Having plausible physical and mental power about playing a number of diverse games naming: soccer, tennis and chess
5. Having pretty good aptitude about driving cars with automatic and manual stick shift transmission

## Education/Qualification

1. Master of Arts: in English language and Applied Linguistics/ English Department/ College of basic Education/ University of Sulaimani, 2008/2009-2010/2011
2. Having been awarded the Academic Title as “Assistant Lecturer” on 23<sup>rd</sup>, Jun. 2011 in accordance with university order 2/2/10413.
3. Bachelor of Arts: in English language / English department/ College of Basic Education/ University of Salahaddin, 2002-2003/ 2005-2006
4. Baccalaureate degree: Hamreen Preparatory School, 1999-2000/ 2001-2002

## Publications

1. An analysis of Students’ errors in Tenses (MA thesis/ Book)
2. An Evaluative Study of the Application of Teaching Modern Pedagogical

Technology at College of Basic Education (A study)

3. The Assessment of the Teachers' Unit Project in College of Basic Education (A study)

4. Errors Made by EFL College Students in Translation from Kurdish into English (Study).

5. How to perform well on the TOEFL test: iBT format (Article).

6. Diglossia (Translated from Kurdish into English)

7. Honorific system in Kurdish (Translated from Kurdish into English)

8. Seven steps to learn English (Translated from English into English)

## **Work experience**

1. Registrar of College of Basic Education/ Evening Studies from 2013- so far

2. Having been tenured at College of Basic Education entitled researcher assist on 26<sup>th</sup>, Feb. 2007 until 2010

3. Working as a faculty member notably after having been awarded MA degree since 2010 up to now.

3. Interpreting for embassy of Sweden to Iraq regarding prisoners' reintegration and prison case reform for four days from 24, Nov, 2014 to 27, Nov, 2014, in Sulaimani and Dohuk.

4. Taking part in some of Conferences and Workshops presenting some researches like:

- SUH-UC Linkage Conference happened in Erbil for Three days in April, 2012.

- Workshop by Garnet publisher arranged by SUH for Three days in Erbil in October, 2012.

- Workshop arranged by KLEPTN organization presented by British Council entitled TKT for Five days in Erbil in August, 2013.

5. Having been working as a translator for more than 2 years by translating a number of movies from English to Kurdish including:

1. Face-off

2. The Last Samurai

3. Troy

4. The Patriot

5. Oliver Twist

6. Shrek (Film Cartoon)

7. The Assassins

8. The 13<sup>th</sup> Warrior

9. English Learning Programme, all of which were shown on different local and satellite TV channels soon enough.

10. Totoro my neighbor, (Japanese movie)

11. Happy flight (Japanese movie)

12. The Chef of north polar (Japanese movie)

13. Shodo Girls (Japanese movie)

14. Ballad (Japanese movie)

6. Having been working as an interpreter with two Italian students for a month as well as setting out with them to various work places

7. Having been giving lectures at different preparatory schools momentarily like:

- Zheen preparatory schools for two terms
- Aras preparatory school for one year
- Hamreen preparatory school for three months
- Zozik secondary school for one year

8. Having been participating as a lecturer in a number of English language courses to improve and enhance learners' extent of knowledge of English language as a foreign language in a variety of educational and cultural institutions including:

- Leading two different courses at Zardasht cultural center each for 4 weeks
- Giving classes at Hangaw typical institution for more than two alternate months
- Giving lectures at Language Centre/ Salahaddin University
- Giving lectures at English Department/ College of Basic Education/ Salahaddin University/ Evening Studies.
- Giving lectures at English Department/ College of Languages- Evening Studies Salahaddin University in 2010-2011.
- Giving lectures at Social Works Department/ College of Arts/ Salahaddin University in 2010-2011.

9. Translating a good load of writing texts and articles from English to Kurdish and vice versa, the following are some of them:

- Translating a PhD dissertation from Kurdish to English (three chapters)
- Translating papers namely:

Diglossia, Honorific system in Kurdish, Seven steps to learn English and publishing all of them in academic editorials

10. Working in Administrative slots namely, Personnel Unit for almost two years.

11. Having been assigned administrative positions including, the coordinator of English language department for a year and a half in 2011

12. Taking part in local processes like national public election for MPs as General Supervisor over polling centers in 2013.

13. Getting involved in many other activities like in members of committees like:

1. Faculty Academic Committee
2. Examination Committees (more than 5 times)
3. Quality Assurance Committees
4. Auditing and Complaints Committee
5. Faculty Touristic Committee

14. Translating synchronously for the Salahaddin University's graduation ceremony, round 32<sup>nd</sup>

15. Proofreading for two translated booklets namely;

1. The best friends

2. The house on the hill

## Leisure interests

During spare times, I like so much playing various sorts of game around especially soccer and tennis. When I feel enough free, I like joining my friends and hanging out with them as long as possible.

I am also kin on setting out on journey with my household members and close friends sometime ideally in spring. I also quite love to watch TV and football matches during nocturnal times.

My ambition towards learning English and working on the language as a science is so much challenging and somewhat insane. Reading books including tales and fictions are my best ever had.

## Referees

The following are two of the referees who are always available to do in response to any necessary further inquiries. The former is an academic figure and the two latter ones are amicable.

1. **Anis Behnam Naoum**, Professor, Translation Dept., College of Arts/ University of Mosul.

E-mail: [anisbehnamm@yahoo.com](mailto:anisbehnamm@yahoo.com)

Cell phone No.: 009647701739980

2. **Kawa Qadir Muhammad**, a Faculty Member, at English Department

E-mail: [kawa\\_qadir@yahoo.com](mailto:kawa_qadir@yahoo.com)

Cell phone No.: +09647504733448

3. **Tarq Sleman Muhammad**, close friend

Cell phone No.: +09647504762806

[www.facebook.com/tarq.sleman.5](https://www.facebook.com/tarq.sleman.5)